INSTRUCTIES VOOR DE DAG VAN DE WEDSTRIJD

De **online-vertaalwedstrijd Juvenes Translatores (JT)** vindt plaats op donderdag **26 november 2026, 's ochtends tussen 10.00 en 12.00 uur** (Midden-Europese tijd).

Als uw school om welke reden dan ook niet aan de wedstrijd kan deelnemen, wordt u verzocht het JT-team daarvan zo spoedig mogelijk per e-mail op de hoogte te brengen (DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu).

Als ingeschreven deelnemers om welke reden dan ook niet aan de wedstrijd kunnen deelnemen, kunt u hun namen verwijderen en nieuwe deelnemers in hun plaats inschrijven, informatie bewerken en talencombinaties veranderen op het wedstrijdplatform (https://jt.ec.europa.eu/en) tot **24 november 2026, 23:59 Midden-Europese tijd**. Na die datum zijn geen verdere wijzigingen meer mogelijk.

Het **wedstrijdreglement** is gepubliceerd op de officiële JT-website. Lees het zorgvuldig door.

Hieronder vindt u **aanvullende instructies** voor de **dag van de wedstrijd**:

1. De wedstrijd vindt overal gelijktijdig plaats op **donderdag 26 november 2026** op de volgende **plaatselijke tijden**:

    a. van 8.00 tot 10.00 uur op de Azoren
    b. van 9.00 tot 11.00 uur in Portugal (behalve op de Azoren), op de Canarische Eilanden en in Ierland
    c. van 10.00 tot 12.00 uur in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk (behalve op Réunion en Guadeloupe), Duitsland, Spanje (behalve op de Canarische Eilanden), Italië, Oostenrijk, Denemarken, Zweden, Tsjechië, Slowakije, Hongarije, Slovenië, Kroatië, Malta en Polen
    d. van 11.00 tot 13.00 uur in Cyprus, Griekenland, Bulgarije, Roemenië, Litouwen, Letland, Estland en Finland
    e. van 13.00 tot 15.00 uur op Réunion
    f. voor de Franse overzeese departementen en gebieden en Caribisch Nederland *gelden speciale regelingen.*

2. De wedstrijd verloopt als volgt:

   De wedstrijd wordt naar eigen inzicht door de scholen zelf georganiseerd. Zij zorgen dus voor de lokalen, de IT-apparatuur, toezicht door leerkrachten enz. (zie het wedstrijdreglement).

De vertalingen moeten binnen de gestelde tijd worden gemaakt. Als deelnemers om technische redenen tot 15 minuten later inloggen, moeten zij aan het einde evenveel extra tijd krijgen om de vertaling binnen twee uur te maken. **Alle deelnemers moeten twee uur de tijd krijgen om hun vertaling te maken.** Hou er rekening mee dat het in dergelijke gevallen niet mogelijk zal zijn om vertalingen meer dan 15 minuten later dan de officieel toegewezen tijd op het wedstrijdplatform in te dienen. Indien nodig moeten de vertalingen als Word-document worden opgeslagen en onmiddellijk per e-mail naar ons worden gestuurd (DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu).

Op de dag van de wedstrijd **moeten de deelnemers inloggen op het wedstrijdplatform** (https://jt.ec.europa.eu) met de gebruikersnaam en het wachtwoord die hun bij hun inschrijving zijn toegekend. De gebruikersnaam/het wachtwoord van elke deelnemer is bij de inschrijving van de deelnemers per e-mail toegestuurd aan de leerkrachten. Deze informatie is ook te vinden op het wedstrijdplatform, op de pagina met het overzicht van de deelnemers van de school.

⚠ **We raden aan dat de deelnemers al op het wedstrijdplatform proberen in te loggen tussen 10.00 op 20 november en 22.00 op 25 november 2026 (Midden-Europese tijd)** om te kijken of de toegestuurde gebruikersnamen en wachtwoorden werken. Ze zien dan nog geen tekst die vertaald moet worden en kunnen ook nog geen tekst opslaan. De bedoeling is alleen om vooraf te controleren of alles werkt.

⚠ **Als een deelnemer vóór het begin van de wedstrijd (10 uur 's ochtends Midden-Europese tijd) inlogt op zijn/haar profiel, moet hij/zij de *pagina om 10 uur verversen*.** De originele tekst/brontekst in de gekozen taal verschijnt op het scherm in het linkerkader. De vertaling moet in het rechterkader worden getypt. Na het verversen van het scherm bij het begin van de wedstrijd moeten ook de knoppen "Vertaling opslaan" en "Vertaling DEFINITIEF indienen" onder de tekst verschijnen.

⚠ De **gekozen talencombinatie van elke deelnemer** moet tijdens de inschrijvingstermijn op het wedstrijdplatform worden opgegeven. Na 24 november 2026 om 23.59 uur kan die talencombinatie niet meer worden gewijzigd. **Controleer daarom vóór het verstrijken van deze termijn nogmaals of deze informatie** correct is op het wedstrijdplatform.

De deelnemers moeten de tekst **online** vertalen (niet op papier) en hun vertaling via het wedstrijdplatform indienen.

Voordat de wedstrijdtijd verstreken is, moeten alle deelnemers:

- ⚠ **hun vertaling regelmatig opslaan** door te klikken op de knop "Vertaling opslaan"

- hun definitieve vertaling indienen op het wedstrijdplatform door te klikken op de knop “Vertaling DEFINITIEF indienen”.

Daarna kan een pdf worden geopend om de vertaling af te drukken. Die optie wordt beschikbaar nadat de deelnemers op de knoppen “Vertaling opslaan” en “Vertaling DEFINITIEF indienen” hebben geklikt.

Als het door overmacht niet mogelijk is de vertalingen op bovenstaande manier in te dienen, sla ze dan op en stuur onmiddellijk een e-mail naar het Juvenes Translatores-team.

3. Verder kan een leerkracht, na de wedstrijd, via het wedstrijdplatform (https://jt.ec.europa.eu/?language=nl) op het account van de school inloggen en op de **overzichtspagina van de deelnemers van de school** onder meer:
   - de vertalingen van de deelnemers bekijken en downloaden
   - het certificaat van deelname downloaden, zodra dat beschikbaar is (zie punt 10)
   - een certificaat downloaden als een deelnemer een eervolle vermelding krijgt (zie punt 11).

4. Op 26 november **moeten alle deelnemende scholen ervoor zorgen dat**:
   - de deelnemende studenten de studenten zijn die ingeschreven zijn
   - toezicht wordt gehouden tijdens de test
   - er gecontroleerd wordt dat alle deelnemende leerlingen in het jaar 2009 zijn geboren
   - er een lokaal, IT-apparatuur en toezichthoudend personeel beschikbaar is op de dag van de wedstrijd
   - de deelnemers en hun ouders of voogden de regels en instructies gelezen hebben en ermee akkoord gaan
   - de wedstrijd onder eerlijke en onpartijdige voorwaarden kan verlopen.

5. De deelnemers **mogen (verklarende en vertalende) papieren en onlinewoordenboeken gebruiken**.

⚠ De volgende hulpmiddelen **mogen** worden gebruikt:
   - *papieren* en/of *onlinewoordenboeken*

Woordenboeken zijn onmisbare professionele hulpmiddelen voor vertalers, dus het gebruik van papieren en onlinewoordenboeken IS TOEGESTAAN. Zowel verklarende als vertalende woordenboeken mogen worden gebruikt. Er kunnen ook meer gespecialiseerde woordenboeken, bijvoorbeeld van idiomen, worden gebruikt.

⚠ De volgende hulpmiddelen **mogen *NIET*** worden gebruikt:
   - spellingcheckers
   - vertaalsoftware / computer-aided translation (CAT) tools
   - vertaalmachines (zoals Google Translate en DeepL)
   - artificiële intelligentie (AI).

Vertalingen die op basis van bovenstaande hulpmiddelen zijn gemaakt, worden gediskwalificeerd.

Zijn er speciale voorzieningen nodig voor leerlingen met een beperking, lees dan hoofdstuk 4 van het wedstrijdreglement en vraag het JT-team van tevoren per e-mail om toestemming.

15 minuten voordat de wedstrijd begint, worden de te vertalen **teksten** ("bronteksten") ook op de officiële JT-website gezet (https://translation.ec.europa.eu/get-involved-european-language-activities-and-initiatives/juvenes-translatores/juvenes-translatores-2026-2027-contest_en#Useful-documents). Als de deelnemers inloggen op het wedstrijdplatform, verschijnt de te vertalen tekst automatisch op het scherm in de brontaal die ze gekozen hebben (zie punt 2). Desgewenst mag u de bronteksten ook afdrukken voor de deelnemers. Daarom zetten we de bronteksten al online kort voordat de vertaalwedstrijd begint. Zorg ervoor dat de deelnemers de bronteksten niet vóór het officiële begin van de wedstrijd ontvangen.

Verschijnen de teksten niet op de website, ververs dan de pagina door tegelijkertijd de toetsen **Ctrl** en **F5** in te drukken. Een vertaling die op de wedstrijddag wordt ingediend in een andere talencombinatie dan die waarvoor de leerling is ingeschreven, wordt gediskwalificeerd.

6. **Doet zich op de dag van de wedstrijd een algemeen technisch probleem voor**, of zijn er aanhoudende inlogproblemen of andere grote blokkerende moeilijkheden?
    - **Blijf kalm**, we werken aan een oplossing;
    - Raadpleeg onze **Facebookpagina** (https://www.facebook.com/translatingforeurope) voor eventuele updates;
    - **Begin met vertalen op de alternatieve manier (back-up)**:
        - **download de bronteksten** die op onze officiële JT-website staan (https://translation.ec.europa.eu/get-involved-european-language-activities-and-initiatives/juvenes-translatores/juvenes-translatores-2026-2027-contest_en#Useful-documents) aan het begin van de wedstrijdtijd (zie punt 5) en
        - **vertaal in Microsoft Word of een gelijkaardig programma** (zolang het maar elektronisch gebeurt, niet met pen op papier).
    - Op deze manier kunnen de deelnemers:

      a) ofwel hun vertaling kopiëren en in het wedstrijdplatform plakken wanneer het technisch probleem is opgelost, en de vertaling op de normale wijze via het wedstrijdplatform indienen, of

      als het technisch probleem niet is opgelost voordat de wedstrijd officieel is afgelopen, kan de leerkracht ons per e-mail de elektronische versie van de vertaling van elke deelnemer bezorgen; het Juvenes Translatores-team uploadt dan de vertalingen.

7. Op 26 november zal het JT-team vragen beantwoorden en raad geven per e-mail via DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu. Dat kan in uw eigen taal.

8. Feedback over de wedstrijd is altijd welkom. We zullen met plezier uw indrukken, foto's en video's delen op onze Facebookpagina (https://www.facebook.com/translatingforeurope), of op onze Instagram-accounts (@TranslatingforEurope) als u de hashtag **#translatingforEurope** gebruikt op uw sociale media.

9. We willen er nogmaals op wijzen dat de leerlingen de vertaling individueel moeten maken, net als gewone schooltoetsen. **De deelnemers moeten zelfstandig werken, dus niet in groepjes van twee of meer, en zonder hulp van hun leerkrachten.** Indien de beoordelaars

vermoeden dat een deelnemer of een school zich niet aan de regels heeft gehouden, kan de school worden uitgesloten.

10. Er kan een deelnamecertificaat worden gedownload voor elke leerling die een vertaling heeft ingediend. Voor de leerkracht die de wedstrijd op school heeft georganiseerd, kan ook een certificaat worden gedownload. **Alle certificaten moeten ten laatste op 1 juni 2027 worden gedownload.** Alle scholen die aan de wedstrijd hebben deelgenomen, krijgen een e-mail met nadere instructies.

11. Deelnemers die een uitstekende vertaling maken, kunnen worden beloond met een **speciale vermelding**. De betrokken leerkrachten worden na de bekendmaking van de winnaars per e-mail op de hoogte gebracht. De namen van de leerlingen met een speciale vermelding worden gepubliceerd op de officiële JT-website. De leerlingen ontvangen een kleine prijs en worden uitgenodigd om deel te nemen aan online-tutorials over vertaling en het leren van talen.

12. DGT maakt **op 11 februari 2027** de namen en de vertalingen van de winnaars bekend op de **officiële JT-website**. De winnaars worden uitgenodigd op de **prijsuitreiking tijdens een bezoek van drie dagen aan Brussel van 8 tot en met 10 april 2027**. De Europese Commissie regelt en betaalt de reis en het verblijf voor één winnaar, ten hoogste twee ouders/voogden en één leerkracht per EU-lidstaat.

Mocht u nog vragen hebben:

- officiële JT-website: https://translation.ec.europa.eu/get-involved-european-language-activities-and-initiatives/juvenes-translatores_nl
- Facebook: https://www.facebook.com/translatingforeurope
- Instagram: translatingforeurope
- voor vragen kunt u e-mailen naar het Juvenes Translatores-team: DGT-translatores@ec.europa.eu, of
- u kunt ook contact opnemen met de JT-contactpersoon bij het kantoor van DG Vertaling in uw land (https://translation.ec.europa.eu/contact-us_en?prefLang=nl).

Veel succes!
Het team van Juvenes Translatores